

# Instrukcja użytkowania i montażu Wyciąg kuchenny



Proszę **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania i montażu przed instalacją i pierwszym uruchomieniem. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

# Spis treści

---

<b>Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia</b> .....	<b>4</b>
<b>Odpowiedzialność i ochrona środowiska naturalnego</b> .....	<b>11</b>
<b>Wprowadzenie</b> .....	<b>12</b>
Przegląd wyciągu kuchennego .....	12
Komponenty .....	13
Filtr tłuszczu .....	13
Filtr zapachów .....	13
Wanienka ociekowa.....	13
Oświetlenie miejsca do gotowania .....	14
Funkcje .....	14
Poziomy wydajności wentylatora .....	14
Funkcja opóźnionego wyłączenia .....	14
Licznik czasu pracy .....	15
Miele@home.....	15
Funkcja inteligentna Con@ctivity.....	15
System zarządzania energią .....	15
<b>Pierwsze uruchomienie</b> .....	<b>16</b>
Wybór otwartego lub zamkniętego obiegu powietrza .....	16
Łączenie z Miele@home.....	16
Łączenie przez aplikację.....	17
Wylogowywanie Wi-Fi i pilota zdalnego sterowania .....	17
Tworzenie połączenia Con@ctivity.....	18
Aktywacja Con@ctivity 3.0 poprzez domową sieć Wi-Fi .....	18
Aktywacja Con@ctivity 3.0 poprzez bezpośrednie połączenie Wi-Fi .....	18
Logowanie pilota zdalnego sterowania .....	19
Wylogowywanie pilota zdalnego sterowania.....	19
<b>Obsługa (automatyczna)</b> .....	<b>20</b>
Gotowanie z funkcją Con@ctivity na elektrycznej płycie grzejnej .....	20
Gotowanie z funkcją Con@ctivity na gazowej płycie grzejnej.....	20
Tymczasowe opuszczanie trybu automatycznego .....	21
<b>Obsługa (ręczna)</b> .....	<b>22</b>
Gotowanie bez funkcji Con@ctivity (tryb ręczny) .....	22
Włączanie wentylatora .....	22
Wybór poziomu wydajności.....	22
Wybór czasu opóźnionego wyłączenia .....	22
Wyłączanie wentylatora .....	22
Włączanie oświetlenia miejsca do gotowania .....	23
Przyciemnianie oświetlenia miejsca do gotowania .....	23
Wyłączanie oświetlenia miejsca do gotowania.....	23

<b>Dopasowywanie ustawień</b> .....	<b>24</b>
Okresy licznika czasu pracy filtra tłuszczu .....	24
Okresy licznika czasu pracy filtrów zapachów .....	24
Dezaktywacja/aktywacja zarządzania energią .....	25
Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa .....	25
<b>Wskazówki dotyczące oszczędzania energii</b> .....	<b>26</b>
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>27</b>
Czyszczenie obudowy.....	27
Filtry tłuszczu .....	27
Czyszczenie wanienki ociekowej .....	28
Resetowanie licznika czasu pracy filtra tłuszczu .....	29
Wymiana filtrów tłuszczu .....	29
Filtr zapachów .....	30
Resetowanie licznika czasu pracy filtra zapachów.....	30
Utylizacja filtra zapachów .....	30
<b>Instalowanie</b> .....	<b>31</b>
Przed instalacją.....	31
Usuwanie folii ochronnej .....	31
Materiały instalacyjne .....	31
Wymiary urządzenia .....	32
Odstęp pomiędzy miejscem do gotowania a wyciągiem kuchennym (S).....	33
Zalecenia montażowe .....	34
Schemat wiercenia do montażu ściennego.....	34
Przewód wylotowy .....	35
Kłapa przeciwzrotna .....	35
Woda kondensacyjna .....	36
Tłumik .....	36
Podłączenie elektryczne .....	37
<b>Serwis</b> .....	<b>38</b>
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....	38
Pozycja tabliczki znamionowej .....	38
Gwarancja.....	38
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>39</b>
Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza.....	39
Deklaracja zgodności .....	39

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Ten wyciąg kuchenny spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i montażu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Zgodnie z normą IEC 60335-1 firma Miele wyraźnie zwraca uwagę na to, że należy koniecznie przeczytać rozdział dotyczący instalacji urządzenia oraz wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i bezwzględnie się do nich stosować.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania tych wskazówek.

Instrukcję użytkowania i montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem!

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Ten wyciąg kuchenny jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwie domowym i w otoczeniu domowym.
- ▶ Ten wyciąg kuchenny nie jest przeznaczony do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Stosować wyciąg kuchenny wyłącznie w zakresie domowym do odsysania i oczyszczania oparów kuchennych, powstających przy przyrządzaniu potraw. Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.
- ▶ Wyciąg kuchenny nie może być używany w trybie zamkniętego obiegu powietrza do wentylacji pomieszczenia, jeżeli jest zamontowany nad kuchenką gazową. Proszę zasięgnąć opinii wykwalifikowanego gazownika.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej. Osobom tym wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Muszą one być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

## Dzieci w gospodarstwie domowym

- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od wyciągu kuchennego, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać wyciągu bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji bez nadzoru.
- ▶ Nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu wyciągu kuchennego. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy wyciągiem kuchennym.
- ▶ Światło oświetlenia miejsca do gotowania jest bardzo intensywne. Szczególnie w przypadku małych dzieci należy zwracać uwagę na to, żeby nie patrzyły bezpośrednio w światło.
- ▶ Niebezpieczeństwo zadławienia. Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.

## Bezpieczeństwo techniczne

- ▶ Nieprawidłowo przeprowadzone prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. Prace instalacyjne i konserwacyjne oraz naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele.
- ▶ Uszkodzenia wyciągu kuchennego mogą zagrażać Państwu bezpieczeństwu. Proszę skontrolować urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego wyciągu kuchennego.
- ▶ Elektryczne bezpieczeństwo wyciągu jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest on podłączony do przepisowej instalacji ochronnej. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji domowej przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Gniazda wielokrotne lub przedłużacze nie zapewniają wymaganego bezpieczeństwa (zagrożenie pożarowe). Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej za ich pośrednictwem.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

▶ Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niezsynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikro sieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej.

Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być skuteczne w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niezsynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji (patrz np. VDE-AR-E 2501-2).

▶ Dane przyłączeniowe (częstotliwość i napięcie prądu) na tabliczce znamionowej urządzenia muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wyciągu kuchennego.

Porównać dane przyłączeniowe przed podłączeniem. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii wykwalifikowanego elektryka.

▶ Wyciągu należy używać wyłącznie w stanie zabudowanym, żeby zagwarantować jego bezpieczne działanie.

▶ Ten wyciąg kuchenny nie może być użytkowany w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).

▶ Dotknięcie przyłączy znajdujących się pod napięciem, jak również zmiana budowy elektrycznej i mechanicznej naraża użytkownika na niebezpieczeństwo i może prowadzić do zaburzeń w funkcjonowaniu urządzenia.

Obudowę można otwierać tylko w stopniu opisanym w ramach instalacji i czyszczenia. W żadnym wypadku nie otwierać dalszych części obudowy.

▶ Przy pracach instalacyjnych i konserwacyjnych oraz naprawach urządzenie musi zostać całkowicie odłączone od sieci elektrycznej. Urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy:

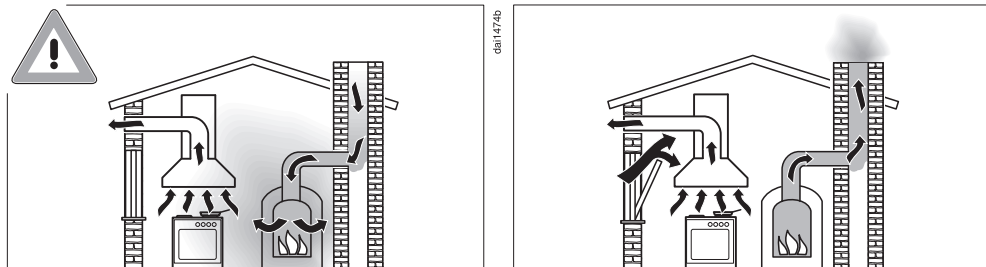
- bezpieczniki instalacji domowej są wyłączone,
- bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej są całkowicie wykręcone z oprawek,
- wtyczka (jeśli występuje) jest wyjęta z gniazdka. Nie ciągnąć przy tym za przewód zasilający, lecz za wtyczkę.

▶ W przypadku naprawy urządzenia przez serwis nieposiadający autoryzacji Miele przepadają ew. roszczenia gwarancyjne.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Źródła światła są zainstalowane w oświetleniu na stałe. Wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez fachowca autoryzowanego przez firmę Miele lub serwis firmy Miele.

### Jednoczesne działanie z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia



**⚠ Niebezpieczeństwo zatrucia przez gazy spalinowe.**

Przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu kuchennego i paleniska pobierającego powietrze z pomieszczenia należy zachować najwyższą ostrożność.

Paleniska pobierające powietrze z pomieszczenia czerpią powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują i odprowadzają swoje spaliny przez instalację spalinową (np. komin) na zewnątrz. Mogą to być np. piece gazowe, olejowe, zasilane drewnem lub węglem, podgrzewacze przepływowe, piecyki do ciepłej wody, płyty do gotowania lub piekarniki.

Wyciąg kuchenny odciąga powietrze z kuchni i sąsiadujących pomieszczeń. Obowiązuje to dla następujących trybów roboczych:

- trybu otwartego obiegu powietrza,
- trybu zamkniętego obiegu powietrza z umieszczonym poza pomieszczeniem wymiennikiem powietrza.

Bez wystarczającego dopływu powietrza powstaje podciśnienie. Palenisko dostaje zbyt mało powietrza do spalania. Spalanie nie jest całkowite.

Trujące gazy spalinowe mogą zostać wyssane z komina lub przewodu wentylacyjnego do pomieszczenia. Zachodzi zagrożenie życia.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Bezpieczna eksploatacja jest możliwa, gdy przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu i paleniska pobierającego powietrze z otoczenia nie zostaje osiągnięte podciśnienie większe niż 4 Pa (0,04 mbar), dzięki czemu unika się ponownego zasysania spalin z paleniska.

Można to uzyskać, gdy przez niezamykane otwory, np. w drzwiach lub oknach, może dopływać powietrze potrzebne do procesu spalania. Należy przy tym zwrócić uwagę na wystarczający przekrój otworu napowietrzającego. Sam wywietrznik w murze nie zapewnia z reguły wystarczającego dopływu powietrza.

Przy ocenie sytuacji należy brać pod uwagę całość rozwiązań wentylacyjnych mieszkania. W tym celu należy zasięgnąć rady kompetentnego kominiarza.

Jeśli wyciąg kuchenny pracuje w trybie zamkniętego obiegu powietrza, gdzie powietrze jest kierowane z powrotem do kuchni, jednoczesne użytkowanie wyciągu z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia jest bez znaczenia.

### Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Otwarte płomienie stwarzają zagrożenie pożarowe. Nigdy nie pracować z otwartym ogniem pod wyciągiem kuchennym. Np. opalanie lub grillowanie za pomocą otwartego ognia jest zabronione. Włączony wyciąg kuchenny wciągnie płomienie w filtr. Osady tłuszczu kuchennego mogą się zapalić.
- ▶ Silne oddziaływanie ciepła przy gotowaniu na kuchence gazowej może uszkodzić wyciąg kuchenny.
  - Nigdy nie pozostawiać zapalonego palnika gazowego bez postawionego na nim naczynia do gotowania. Także przy krótkotrwałym zdjęciu naczynia do gotowania palnik gazowy należy wyłączyć.
  - Wybierać naczynia do gotowania, które odpowiadają wielkością miejscu do gotowania.
  - Wyregulować płomienie tak, żeby w żadnym wypadku nie wystawały poza naczynie do gotowania.
  - Unikać nadmiernego rozgrzewania naczynia do gotowania (np. przy gotowaniu w woku).



## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

▶ Woda kondensacyjna może doprowadzić do wystąpienia szkód korozyjnych w wyciągu.

Włączać wyciąg zawsze wtedy, gdy korzysta się z miejsca do gotowania, żeby uniknąć zbierania wody kondensacyjnej.

▶ Przegrzane oleje i tłuszcze mogą się same zapalić i w ten sposób spowodować pożar wyciągu kuchennego.

Podczas pracy z olejami i tłuszczami należy nadzorować garnki, patelnie i frytkownice. Dlatego także grillowanie na grillach elektrycznych musi odbywać się pod stałym dozorem.

▶ Osady tłuszczu i zabrudzenia wpływają negatywnie na działanie wyciągu kuchennego.

Nigdy nie używać wyciągu bez filtrów tłuszczu, żeby zagwarantować oczyszczanie oparów kuchennych.

▶ Jeśli czyszczenie nie zostanie przeprowadzone według instrukcji podanych w tej instrukcji użytkownika, występuje zagrożenie pożarowe.

▶ Proszę pamiętać, że wyciąg kuchenny może się bardzo rozgrzewać przy gotowaniu.

Obudowę i filtry tłuszczu dotykać dopiero wtedy, gdy wyciąg ostygnie.

### **Prawidłowa instalacja**

▶ Sprawdzić w instrukcji producenta posiadanego urządzenia do gotowania, czy dozwolona jest praca w połączeniu z wyciągiem kuchennym.

▶ Nie wolno montować wyciągu kuchennego ponad paleniskami na paliwo stałe.

▶ Jeśli odstęp pomiędzy urządzeniem do gotowania i wyciągiem kuchennym jest zbyt mały, może to doprowadzić do uszkodzeń wyciągu. O ile producent urządzenia do gotowania nie zaleca większych odstępów bezpieczeństwa, pomiędzy urządzeniem do gotowania i dolną krawędzią wyciągu kuchennego należy zachować odstęp podane w rozdziale „Instalacja“.

Jeśli pod wyciągiem kuchennym mają być używane różne urządzenia do gotowania, dla których obowiązują różne odstępów bezpieczeństwa, należy wybrać największy z podanych odstępów bezpieczeństwa.

▶ W celu zamontowania wyciągu należy przestrzegać informacji podanych w rozdziale „Instalacja“.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Elementy z ostrymi krawędziami mogą doprowadzić do zranień. Przy montażu i instalacji nosić rękawice, które zapewniają ochronę przed przecięciem.
- ▶ Do ułożenia przewodu wylotowego można stosować wyłącznie rury lub węże z materiałów niepalnych. Są one dostępne w handlu specjalistycznym lub w serwisie.
- ▶ Odprowadzane powietrze nie może być kierowane do będących w użyciu kanałów dymnych, spalinowych, ani do szybów służących do wentylacji pomieszczeń z paleniskami.
- ▶ Jeżeli powietrze ma być odprowadzane przez nieużywane kanały dymne lub spalinowe, należy przestrzegać obowiązujących w tym zakresie przepisów.

### Czyszczenie i konserwacja

- ▶ Para z myjki parowej może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie. Nigdy nie stosować myjki parowej do czyszczenia urządzenia.

### Części zamienne i akcesoria

- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne części, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.
- ▶ Tylko w przypadku oryginalnych części zamiennych firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie. Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na takie części zamienne.
- ▶ Miele udziela nawet 15-letniej, ale przynajmniej 10-letniej gwarancji dostępności dla funkcjonalnych części zamiennych po wycofaniu serii posiadanego przez Państwa urządzenia.

## Utylizacja opakowania

Opakowanie służy do manewrowania i chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i generalnie nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców. Proszę skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów i możliwości zwrotu. Opakowanie transportowe może zostać odebrane przez sprzedawcę Miele.

## Utylizacja starego urządzenia

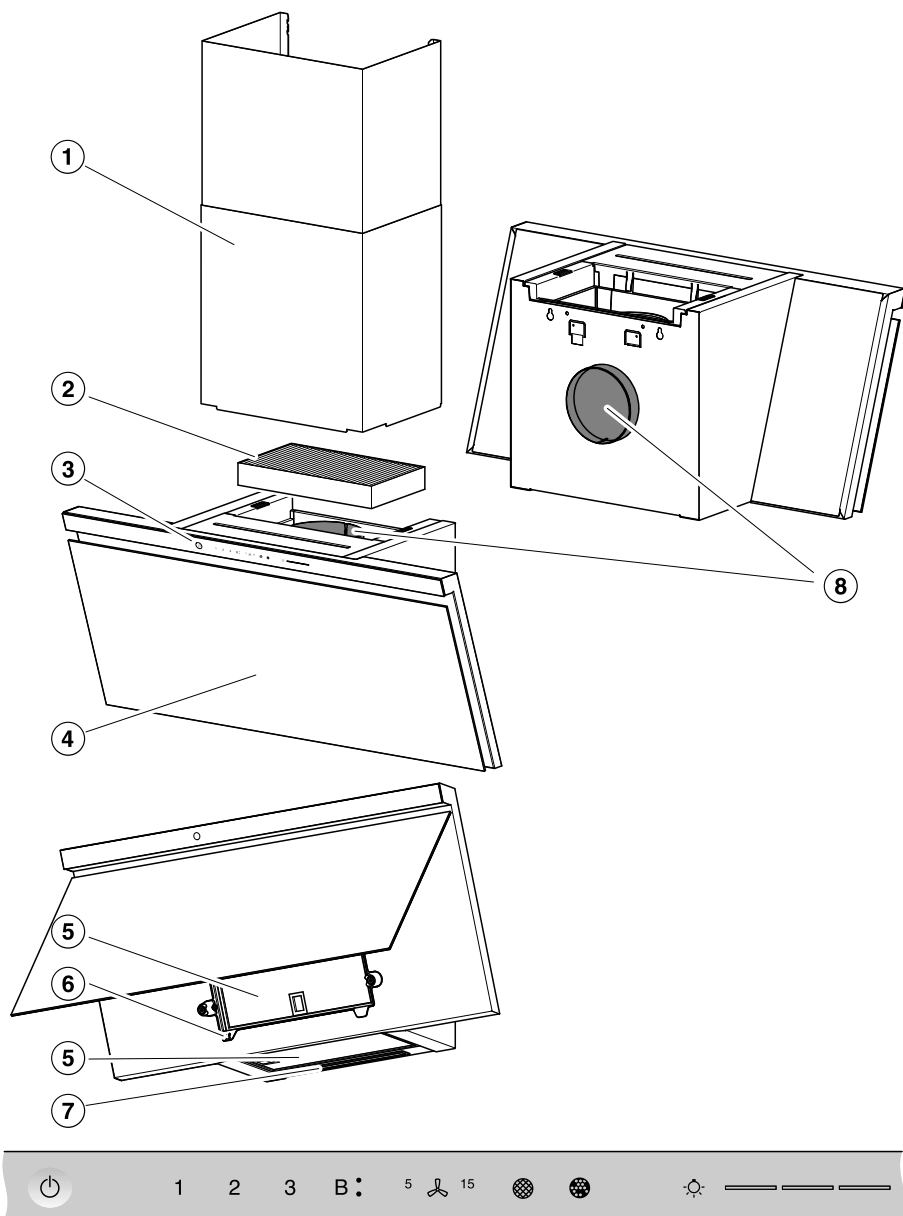
Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają wiele cennych materiałów. Zawierają one również określone substancje, mieszaniny i podzespoły, które były wymagane do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do śmieci lub poddane niewłaściwej obróbce mogą zagrażać zdrowiu ludzi oraz środowisku. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia do śmieci mieszanych.



Zamiast tego należy przekazać stare urządzenie do systemu nieodpłatnego zbierania i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w punktach prowadzonych przez gminę, sprzedawcę lub firmę Miele. Za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia zgodnie z obowiązującym prawem odpowiada użytkownik. Są Państwo prawnie zobowiązani do usunięcia z urządzenia wszelkich baterii i akumulatorów oraz źródeł światła, które można wyjąć bez zniszczenia i nie są wbudowane do urządzenia na stałe. Należy je dostarczyć do odpowiedniego miejsca zbierania, gdzie zostaną nieodpłatnie przyjęte. Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

# Wprowadzenie

## Przegląd wyciągu kuchennego




- ① Komin
  - wyposażenie dodatkowe
  - tylko w trybie otwartego obiegu powietrza
- ② Filtr zapachów
  - jednorazowy lub z możliwością regeneracji
  - wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza
- ③ Elementy obsługi
- ④ Okap
- ⑤ Filtry tłuszczu
- ⑥ Taca ociekowa
- ⑦ Oświetlenie miejsca do gotowania
- ⑧ Króciec wydmuchowy
  - alternatywnie wylot może zostać wyprowadzony do góry lub do tyłu
  - w trybie zamkniętego obiegu powietrza wylot może być wyprowadzony tylko do góry
- ⑨ Przycisk dotykowy do włączania i wyłączenia wyciągu kuchennego
- ⑩ Przyciski dotykowe do włączania i wyłączenia wentylatora oraz do ustawiania wydajności wentylatora
- ⑪ Przycisk dotykowy funkcji opóźnione-go wyłączenia
- ⑫ Przycisk dotykowy licznika czasu pracy filtrów tłuszczu
- ⑬ Przycisk dotykowy licznika czasu pracy filtra zapachów
- ⑭ Przycisk dotykowy do włączania i wyłączenia oraz przyciemniania oświetlenia miejsca do gotowania
- ⑮ Przyciski dotykowe do wybierania i wskazywania poziomów oświetlenia

## Komponenty

### Filtr tłuszczu

Metalowe filtry tłuszczu wielokrotnego użytku w urządzeniu wychwytyją stałe składniki oparów kuchennych (tłuszcz, kurz itp.), zapobiegając w ten sposób zanieczyszczeniu wyciągu kuchennego.

 **Zagrożenie pożarowe**  
Przetłuszczone filtry tłuszczu mogą się zapalić.  
Czyścić filtry tłuszczu w regularnych odstępach czasu.

Mocno zabrudzone filtry tłuszczu zmniejszają wydajność zasysania i prowadzą do silnego zabrudzenia wyciągu kuchennego i kuchni.

### Filtr zapachów

W trybie zamkniętego obiegu powietrza dodatkowo do filtrów tłuszczu musi zostać zastosowany filtr zapachów. Wiąże on substancje zapachowe powstające przy gotowaniu.

Filtr zapachów jest do nabycia jako wyposażenie dodatkowe. Dostępne są filtry zapachów, które po zakończeniu okresu użytkowania muszą zostać wymienione i filtry zapachów, które można regenerować.

### Wanienka ociekowa

Wanienka ociekowa pod filtrem tłuszczu zbiera spływającą wodę kondensacyjną. Wyczyścić wanienkę ociekową zawsze wtedy, gdy czyści się filtr tłuszczu. W celu wyczyszczenia można ją wyjąć.

# Wprowadzenie

## Oświetlenie miejsca do gotowania

Oświetlenie miejsca do gotowania można włączać i wyłączać oraz ściemniać i rozjaśniać niezależnie od wentylatora.

Gdy korzysta się z Miele@home, poprzez aplikację Miele można dostosować temperaturę światła oświetlenia kuchennego (Miele DynamicWhite).

## Funkcje

### Tryb otwartego obiegu powietrza



Zassane powietrze jest oczyszczane przez filtry tłuszczu i odprowadzane na zewnątrz budynku.

### Tryb zamkniętego obiegu powietrza

(z filtrem zapachów jako wyposażeniem dodatkowym, patrz „Dane techniczne“)



Zassane powietrze jest oczyszczane przez filtr tłuszczu oraz dodatkowo przez filtr zapachów. Następnie powietrze jest odprowadzane z powrotem do kuchni.

## Poziomy wydajności wentylatora

Do lekkich i silnych oparów, zapachów lub wytwarzania ciepła do dyspozycji są poziomy wydajności **1** do **3**.

Zwiększyć poziom wydajności wraz ze wzrostem ilości oparów, zapachów lub ciepła.

Na wypadek przejściowego wytwarzania bardzo silnych oparów, zapachów lub ciepła, np. przy obsmażaniu, do dyspozycji są oba poziomy Booster **B.** i **B.** Poziomy Booster po kilku minutach zostają z powrotem automatycznie przełączone.

## Funkcja opóźnionego wyłączenia

Funkcja opóźnionego wyłączenia troszczy się o to, żeby wentylator został automatycznie wyłączony po określonym czasie.


Powietrze w kuchni po gotowaniu zostanie oczyszczone z pozostałych oparów i zapachów. Dzięki temu uniknie się pozostałości w wyciągu kuchennym i pochodzących od nich zapachów.


daj0094a

daj0094b

## Licznik czasu pracy

Wyciąg zapamiętuje czas, w jakim jest w użyciu.

Gdy świeci się symbol filtra tłuszczu , należy wyczyścić filtry tłuszczu.

Gdy świeci się symbol filtra zapachów , należy wymienić filtr zapachów lub go zregenerować, gdy jest do tego przeznaczony.

Okresy licznika czasu pracy można dostosować do swoich przyzwyczajzeń kulinarnych.

Zdezaktywować licznik czasu pracy dla filtra zapachów, gdy wyciąg pracuje w trybie otwartego obiegu powietrza.

## Miele@home

Wyciąg kuchenny można połączyć ze swoją siecią Wi-Fi i obsługiwać za pomocą aplikacji Miele poprzez swoje mobilne urządzenie końcowe.

Jeśli Państwa płyta grzejna również jest połączona z Państwa siecią Wi-Fi, można uaktywnić funkcję Con@ctivity.

## Funkcja inteligentna Con@ctivity

Za pomocą funkcji Con@ctivity wyciąg kuchenny jest sterowany automatycznie w zależności od płyty grzejnej. Warunkiem jest, żeby wyciąg kuchenny i płyta grzejna były połączone z domową siecią Wi-Fi lub dysponowały bezpośrednim połączeniem Wi-Fi.

Wyciąg kuchenny można również w każdej chwili obsługiwać ręcznie podczas pracy automatycznej.

Gdy regularnie wybierany jest np. wyższy poziom mocy, tryb automatyczny dostosowuje się do Państwa przyzwyczajzeń (Miele Con@ctivity Plus).

## System zarządzania energią

Wyciąg kuchenny dysponuje funkcją zarządzania energią. System zarządzania energią służy do oszczędzania energii. Trzeba się on o to, żeby wentylator automatycznie się z powrotem przełączał, a oświetlenie wyłączało.

- Jeśli wybrany jest poziom Booster wentylatora, po 5 minutach następuje automatyczne przełączenie z powrotem na poziom 3.
- Z poziomów wentylatora 3, 2 lub 1 po 2 godzinach następuje przełączenie na niższy poziom, a następnie wentylator zostaje stopniowo wyłączony w krokach 30-minutowych.
- Włączone oświetlenie miejsca do gotowania zostaje automatycznie wyłączone po 12 godzinach.

# Pierwsze uruchomienie

## Wybór otwartego lub zamkniętego obiegu powietrza

Wyciąg kuchenny jest przeznaczony do pracy w trybie otwartego i zamkniętego obiegu powietrza. Wydajność wentylatora zostaje dopasowana do wybranego trybu pracy. Fabrycznie ustawiony jest tryb zamkniętego obiegu powietrza. Dla trybu otwartego obiegu powietrza wyciąg kuchenny należy przestawić.

Przestawienie na tryb otwartego obiegu powietrza następuje przez dezaktywację licznika czasu pracy dla filtra/filtrów zapachów.

■ Nacisnąć przycisk wł./wył. (⏻).

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.

■ Przytrzymać naciśnięty przycisk opóźnionego wyłączenia  $\text{5} \text{ } \text{15}$ , aż zaświecą się symbole filtra tłuszczu (🍷) i filtra zapachów (🌐).

■ Nacisnąć symbol filtra zapachów (🌐).

Miga symbol filtra zapachów (🌐) i jedno ze wskazań poziomu wydajności wentylatora.

■ Nacisnąć przycisk **B**.

■ Potwierdzić proces przyciskiem filtra zapachów (🌐).

Wszystkie lampki kontrolne gasną.

Tryb otwartego obiegu powietrza jest ustawiony.

Jeśli potwierdzenie nie nastąpi w ciągu 4 minut, zostaną zachowane stare ustawienia.

## Łączenie z Miele@home

Warunek wstępny:

- sieć Wi-Fi
- aplikacja Miele
- konto użytkownika Miele (konto użytkownika można utworzyć poprzez aplikację Miele).

Proszę się upewnić, że w miejscu instalacji wyciągu dostępna jest sieć WiFi o wystarczającej mocy sygnału.

## Dostępność Miele@home

Możliwość korzystania z aplikacji Miele zależy od dostępności serwisu Miele@home w Państwa kraju.

Serwis Miele@home nie jest dostępny w każdym kraju.

Informacje o dostępności można uzyskać na stronie internetowej [www.miele.com](http://www.miele.com).

## Aplikacja Miele

Aplikację Miele można bezpłatnie pobrać z Apple App Store® lub z Google Play Store™.





## Łączenie przez aplikację

Połączenie sieciowe można utworzyć za pomocą aplikacji Miele.

- Zainstalować aplikację Miele na swoim mobilnym urządzeniu końcowym.

Do zalogowania będą potrzebne:

1. hasło domowej sieci WiFi
2. hasło posiadanego wyciągu



W przypadku hasła wyciągu chodzi o 9 ostatnich cyfr numeru fabrycznego, który znajduje się na tabliczce znamionowej.

Tabliczkę znamionową można znaleźć po rozłożeniu okapu.

- Uruchomić logowanie urządzenia w aplikacji. Postępować zgodnie ze wskazówkami logowania.

Gdy pojawi się wezwanie, żeby uaktywnić Wi-Fi wyciągu kuchennego, proszę postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć przycisk wł./wył. (⏻).

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk opóźnionego wyłączenia  $5\text{L}^{15}$ , aż zaświecą się symbole filtra tłuszczu (🌀) i filtra zapachów (🌐).

- Nacisnąć przycisk **2**.

**2** świeci się stale, **3** miga.

W ciągu kolejnych 10 minut wyciąg jest gotowy do połączenia.

- Proszę wykonać kolejne kroki w aplikacji.

Po udanym połączeniu wskazania **2** i **3** świecą się stale.

- Potwierdzić proces przyciskiem opóźnionego wyłączenia  $5\text{L}^{15}$ .

Teraz można obsługiwać wyciąg za pomocą aplikacji.

Jeżeli połączenie nie jest możliwe, migają wskazania **2** i **3** lub proces zostaje przerwany po 10 minutach.

- Powtórzyć postępowanie.

## Wylogowywanie Wi-Fi i pilota zdalnego sterowania

Aby skonfigurować nowe połączenie Wi-Fi lub połączenie z pilotem zdalnego sterowania, należy najpierw rozłączyć istniejące połączenia.

Przy wylogowywaniu zawsze zostają równocześnie wyrejestrowane Wi-Fi i podłączony pilot zdalnego sterowania.

- Nacisnąć przycisk wł./wył. (⏻).

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk opóźnionego wyłączenia  $5\text{L}^{15}$ , aż zaświecą się symbole filtra tłuszczu (🌀) i filtra zapachów (🌐).

- Nacisnąć przycisk **1**.

Przy istniejącym połączeniu Wi-Fi wskazania **2** i **3** świecą się stale.



Gdy pilot zdalnego sterowania jest wylogowany, dodatkowo świeci się **B**.

- Nacisnąć przycisk **1**.

**2** świeci się stale a **3** miga.

Po kilku sekundach miga **2**, **3** i **B**. Połączenie jest rozłączone.

# Pierwsze uruchomienie

- Opuścić tryb wylogowywania na wyciągu przez naciśnięcie przycisku opóźnionego wyłączenia  <sup>5</sup>  <sup>15</sup>.

Wszystkie połączenia są rozłączone. Można utworzyć nowe połączenie.

## Tworzenie połączenia Con@ctivity

### Aktywacja Con@ctivity 3.0 poprzez domową sieć Wi-Fi

Warunek wstępny:

- domowa sieć Wi-Fi
- płyta grzejna Miele z możliwością połączenia Wi-Fi

- Połączyć wyciąg kuchenny i płytę grzejną z domową siecią Wi-Fi (patrz punkt „Konfiguracja Miele@home“).

Funkcja Con@ctivity zostaje uaktywniona automatycznie.

### Aktywacja Con@ctivity 3.0 poprzez bezpośrednie połączenie Wi-Fi





Alternatywnie do połączenia z siecią domową można utworzyć bezpośrednie połączenie pomiędzy płytą grzejną i wyciągiem kuchennym.

Warunek wstępny:

- płyta grzejna Miele z możliwością połączenia Wi-Fi

- Nacisnąć przycisk wł./wył. .

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.



- Przytrzymać naciśnięty przycisk opóźnionego wyłączenia  <sup>5</sup>  <sup>15</sup>, aż zaświecą się symbole filtra tłuszczu  i filtra zapachów .
- Nacisnąć przycisk **3**.

**2** świeci się stale, **3** miga.

W ciągu kolejnych 10 minut wyciąg jest gotowy do połączenia.

- Uruchomić połączenie Wi-Fi na płycie grzejnej. Informacje na ten temat proszę odszukać w instrukcji użytkownika płyty grzejnej.

Po udanym połączeniu wskazania **2** i **3** świecą się stale.

- Potwierdzić proces przyciskiem opóźnionego wyłączenia  <sup>5</sup>  <sup>15</sup>.


Jeżeli połączenie nie jest możliwe, migają wskazania **2** i **3** lub proces zostaje przerwany po 10 minutach.

- Rozłączyć połączenie na wyciągu kuchennym (patrz rozdział „Wylogowanie WiFi“) **oraz** na płycie grzejnej.
- Powtórzyć postępowanie.




Gdy istnieje bezpośrednie połączenie Wi-Fi, nie można połączyć płyty grzejnej ani wyciągu z domową siecią Wi-Fi. Obsługa przez aplikację Miele nie jest wtedy możliwa. Jeśli zajdzie potrzeba połączenia z siecią Wi-Fi w późniejszym terminie, należy najpierw rozłączyć bezpośrednie połączenie Wi-Fi pomiędzy płytą grzejną wyciągiem kuchennym (patrz punkt „Wylogowywanie WiFi“).

## Logowanie pilota zdalnego sterowania

Miele DARC 7 stanowi wyposażenie dodatkowe.

- Nacisnąć na wyciągu przycisk wł./wył. .

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.


- Przytrzymać naciśnięty przycisk opóźnionego wyłączenia <sup>5</sup><sup>15</sup>, aż zaświecą się symbole filtra tłuszczu  i filtra zapachów .

- Nacisnąć przycisk **B**.

**2** świeci się stale, **3** miga.

- Uruchomić logowanie na pilocie zdalnego sterowania. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji użytkownika pilota zdalnego sterowania.

Po udanym logowaniu wskazania **2** i **3** świecą się stale.

- Potwierdzić proces przyciskiem opóźnionego wyłączenia <sup>5</sup><sup>15</sup>.

## Wylogowywanie pilota zdalnego sterowania

- Przy wylogowywaniu przestrzegać rozdziału „Pierwsze uruchomienie“, punkt „Wylogowywanie Wi-Fi i pilota zdalnego sterowania“.

# Obsługa (automatyczna)

## Gotowanie z funkcją Con@ctivity na elektrycznej płycie grzejnej

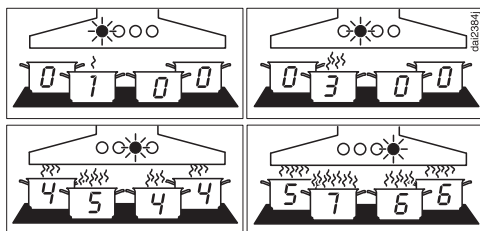
- Włączyć miejsce do gotowania na dowolnym poziomie mocy.

Włącza się oświetlenie miejsca do gotowania.

Po kilku sekundach włącza się wentylator, najpierw na chwilę na poziomie **2**, następnie na poziomie **1**.

Podczas gotowania wyciąg automatycznie wybiera wymagany poziom wydajności wentylatora. Poziom pracy wentylatora zależy od liczby włączonych miejsc do gotowania i wysokości wybranych poziomów gotowania.

Wyciąg kuchenny reaguje z opóźnieniem. Dzięki temu uwzględniane jest to, że zmiana poziomu mocy na płycie grzejnej nie prowadzi od razu do zmniejszenia lub zwiększenia ilości oparów.



Przykłady dla poziomów wydajności wentylatora **1** do **6**

- Wyłączyć po gotowaniu wszystkie miejsca do gotowania.

Wentylator wyciągu przełącza się stopniowo w dół w ciągu kilku następujących minut, aż w końcu zupełnie się wyłącza. Dzięki temu powietrze w kuchni zostaje oczyszczone z pozostałych oparów i zapachów.

Po kolejnych 30 sekundach oświetlenie miejsca do gotowania zostaje wyłączone.

## Smażenie z funkcją Con@ctivity

- Miejsce do gotowania zostaje włączone na najwyższym poziomie mocy, np. w celu rozgrzania naczynia do gotowania przed przysmażaniem. Po ok. 10 sekundach do 4 minut następuje przełączenie z powrotem na niższy poziom (60 sekund do 5 minut w przypadku płyty halogenowej).

Wyciąg rozpoznaje proces smażenia.

Wyciąg włącza się, a po zredukowaniu mocy na płycie grzejnej przełącza się na poziom wydajności wentylatora 3 i pozostaje na tym poziomie wydajności wentylatora przez ok. 5 minut.

Następnie wydajność wentylatora jest znowu określana przez funkcję Con@ctivity.

Poziom wydajności wentylatora można jednak również zmienić wcześniej ręcznie.

## Gotowanie z funkcją Con@ctivity na gazowej płycie grzejnej

- Włączyć miejsce do gotowania na dowolnym poziomie mocy.

Włącza się oświetlenie miejsca do gotowania.

Po kilku sekundach wentylator włącza się na poziomie **2**.

Niezależnie od wybranego poziomu gotowania wentylator pozostaje na poziomie **2**.

- Wyłączyć po gotowaniu wszystkie miejsca do gotowania.

Zostaje uaktywniona funkcja opóźnionego wyłączenia. Świeci się **5** przycisku opóźnionego wyłączenia <sup>5</sup> i <sup>15</sup>.

Po 5 minutach wyłącza się wentylator i oświetlenie miejsca do gotowania.

Dzięki temu powietrze w kuchni zostaje oczyszczone z pozostałych oparów i zapachów.

### Tymczasowe opuszczanie trybu automatycznego

Tryb automatyczny można tymczasowo opuścić:

- Wybrać ręcznie inny poziom wentylatora, lub
- Wyłączyć ręcznie wyciąg kuchenny, lub
- Uaktywnić funkcję opóźnionego wyłączenia  $5^{15}$ , lub
- Dokonać obsługi oświetlenia miejsca do gotowania (tylko w kombinacji z gazową płytą grzejącą).

### Powrót do trybu automatycznego

W kombinacji z elektryczną płytą grzejącą:

- Po ręcznym wybraniu poziomu wentylatora wyciąg nie jest obsługiwany przez ok. 5 minut, lub
- Wybrany ręcznie poziom wydajności wentylatora odpowiada znowu ustawieniom automatycznym, lub
- Wentylator wyciągu i płyta grzejąca były wyłączone przynajmniej przez 30 sekund.  
Przy następnym włączeniu płyty grzejnej uruchamia się znowu tryb automatyczny.

W kombinacji z gazową płytą grzejącą:

- Wentylator wyciągu i płyta grzejąca były wyłączone przynajmniej przez 30 sekund.  
Przy następnym włączeniu płyty grzejnej uruchamia się znowu tryb automatyczny.

### Opuszczanie trybu automatycznego dla całego procesu gotowania

- Włączyć wentylator **przed** płytą grzejącą.

Con@ctivity jest zdezaktywowane do czasu wyłączenia wyciągu kuchennego.

Jeśli po gotowaniu wyciąg i płyta grzejąca były wyłączone przynajmniej przez 30 sekund, przy następnym włączeniu płyty grzejnej uruchamia się znowu tryb automatyczny.

## Obsługa (ręczna)

---

### Gotowanie bez funkcji Con@ctivity (tryb ręczny)

Wyciąg można obsługiwać ręcznie pod następującymi warunkami:

- Funkcja Con@ctivity nie jest uaktywniona.
- Funkcja Con@ctivity została tymczasowo zdezaktywowana (patrz rozdział „Obsługa (tryb automatyczny)”, punkt „Tymczasowe opuszczanie trybu automatycznego”).

### Włączanie wentylatora

- Nacisnąć przycisk wł./wył. .

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.

- Włączyć wentylator przez naciśnięcie jednego z przycisków **1** do **B**.

### Wybór poziomu wydajności

- Wybrać żądany poziom wydajności za pomocą przycisków **1** do **B**.
- Gdy naciśnie się przycisk **B**, zostaje uaktywniony pierwszy poziom Booster.

Zapala się symbol **B**.

- Gdy naciśnie się przycisk **B** ponownie, zostaje uaktywniony drugi poziom Booster.






Zapala się symbol **B**.

### Przełączanie z powrotem poziomów Booster

Drugi poziom Booster po 2 minutach zostaje z powrotem przełączony na pierwszy poziom Booster.

Pierwszy poziom Booster po 5 minutach zostaje automatycznie przełączony z powrotem na poziom **3**.

### Wybór czasu opóźnionego wyłączenia

- Po gotowaniu, przy włączonym wentylatorze, nacisnąć przycisk opóźnionego wyłączenia :
- 1-krotnie: wentylator wyłączy się po upływie 5 minut (świeci się .
- 2-krotnie: wentylator wyłączy się po upływie 15 minut (świeci się .
- Gdy przycisk opóźnionego wyłączenia  zostanie naciśnięty ponownie, wentylator pozostaje włączony ( gaśnie).

### Wyłączanie wentylatora


- Nacisnąć przycisk aktywnego poziomu wydajności wentylatora.


Wentylator się wyłączy.

### **Włączanie oświetlenia miejsca do gotowania**


- Nacisnąć przycisk wł./wył. .

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.

- Nacisnąć krótko przycisk oświetlenia .

Oświetlenie włącza się z maksymalną jasnością. Zapalają się wszystkie 3 segmenty obok przycisku oświetlenia .


### **Przyciemnianie oświetlenia miejsca do gotowania**

- Przy włączonym świetle przytrzymać naciśnięty przycisk oświetlenia .

Światło się ściemnia, aż przycisk zostanie puszczone.

- Przytrzymać ponownie naciśnięty przycisk oświetlenia .

Światło z powrotem się rozjaśnia, aż przycisk zostanie puszczone.

- Alternatywnie można wybrać 3 poziomy jasności, dotykając segmentów obok przycisku oświetlenia .

### **Wyłączanie oświetlenia miejsca do gotowania**

- Nacisnąć przycisk oświetlenia .

Oświetlenie miejsca do gotowania się wyłącza.

# Dopasowywanie ustawień

## Okresy licznika czasu pracy filtra tłuszczu




Fabrycznie okres czyszczenia jest ustawiony na 30 godzin.


- Krótszy okres 20 godzin ma sens, gdy dużo się smaży.
- Gdy gotuje się tylko okazjonalnie, krótszy okres również jest rozsądny. Dzięki temu unika się utwardzania zgromadzonego tłuszczu i utrudnionego czyszczenia.
- Dłuższy okres 40 lub 50 godzin należy wybrać, gdy gotuje się regularnie z bardzo małą ilością tłuszczu.


## Zmiana okresów licznika czasu pracy filtra tłuszczu

- Nacisnąć przycisk wł./wył. 

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk opóźnionego wyłączenia , aż zaświecą się symbole filtra tłuszczu  i filtra zapachów .


- Nacisnąć symbol filtra tłuszczu .

Miga symbol filtra tłuszczu  i jedno ze wskazań poziomu wydajności wentylatora.

Wskazania **1** do **B** pokazują ustawiony czas:

- wskazanie **1**..... 20 godzin
- wskazanie **2**..... 30 godzin
- wskazanie **3**..... 40 godzin
- wskazanie **B**..... 50 godzin

- Wybrać żądany czas naciskając odpowiednio wskazanie.

- Potwierdzić ustawienie przyciskiem filtra tłuszczu . Jeśli potwierdzenie nie nastąpi w ciągu 4 minut, zostaną zachowane stare ustawienia.

## Okresy licznika czasu pracy filtrów zapachów




Fabrycznie ustawiony jest okres 180 godzin.

- Gdy gotuje się często potrawy o intensywnym zapachu, zalecamy skrócenie okresu do 120 godzin.
- Gdy gotuje się mało potraw o intensywnym zapachu, okres można przedłużyć do 240 godzin.


## Zmiana/dezaktywacja licznika czasu pracy filtrów zapachów

- Nacisnąć przycisk wł./wył. 

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk opóźnionego wyłączenia , aż zaświecą się symbole filtra tłuszczu  i filtra zapachów .


- Nacisnąć symbol filtra zapachów .

Miga symbol filtra zapachów  i jedno ze wskazań poziomu wydajności wentylatora.

Wskazania **1** do **B** pokazują ustawiony okres:

- wskazanie **1**..... 120 godzin
- wskazanie **2**..... 180 godzin
- wskazanie **3**..... 240 godzin
- wskazanie **B**..... dezaktywacja

- Wybrać żądany okres naciskając odpowiednią cyfrę.

- Potwierdzić proces przyciskiem filtra zapachów . Jeśli potwierdzenie nie nastąpi w ciągu 4 minut, zostaną zachowane stare ustawienia.







## Dezaktywacja/aktywacja zarządzania energią

Należy pamiętać, że dezaktywacja może prowadzić do podwyższonego zużycia energii.



- Nacisnąć przycisk wł./wył. .

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk opóźnionego wyłączenia <sup>5</sup> <sup>15</sup>.

Po kilku sekundach zapalają się symbole filtra tłuszczu  i filtra zapachów , po kolejnych 7 sekundach zapala się **1**.

- Następnie nacisnąć po kolei:

- przycisk oświetlenia ,
- przycisk **1** i ponownie
- przycisk oświetlenia .

Gdy system zarządzania energią jest uaktywniony, wskazania **1** i **B** świecą się stale.



Gdy jest on zdezaktywowany, **1** i **B** migają.

- W celu dezaktywacji zarządzania energią nacisnąć przycisk **1**.

Wskazania **1** i **B** migają.

- W celu aktywacji nacisnąć przycisk **B**.

Wskazania **1** i **B** świecą się stale.

- Potwierdzić proces przyciskiem opóźnionego wyłączenia <sup>5</sup> <sup>15</sup>.

Wszystkie lampki gasną.

Jeśli potwierdzenie nie nastąpi w ciągu 4 minut, zostaną zachowane stare ustawienia.

## Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa

Gdy system zarządzania energią jest zdezaktywowany, wentylator i oświetlenie miejsca do gotowania wyciągu będą się wyłączać automatycznie po upływie 12 godzin.

- W celu ponownego włączenia nacisnąć przycisk wł./wył. .



## Dezaktywacja/aktywacja sygnału dźwiękowego przycisków dotykowych



Gdy wybiera się funkcję za pomocą przycisków dotykowych, w celu potwierdzenia rozlega się krótki sygnał dźwiękowy.

Sygnał dźwiękowy można zdezaktywować.

- Nacisnąć przycisk wł./wył. .

Wszystkie symbole zapalają się ze zredukowaną jasnością.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk opóźnionego wyłączenia <sup>5</sup> <sup>15</sup>.

Po kilku sekundach zapalają się symbole filtra tłuszczu  i filtra zapachów , po kolejnych 7 sekundach zapala się **1**.

- Następnie nacisnąć przycisk trzykrotnie przycisk **1**.

Gdy sygnał dźwiękowy jest uaktywniony, wskazania **2** i **3** świecą się stale.



Gdy jest on zdezaktywowany, migają wskazania **2** i **3**.

- W celu dezaktywacji sygnału dźwiękowego nacisnąć przycisk **1**.

Wskazania **2** i **3** migają.

- W celu aktywacji nacisnąć przycisk **B**.

Wskazania **2** i **3** świecą się stale.

- Potwierdzić proces przyciskiem opóźnionego wyłączenia <sup>5</sup> <sup>15</sup>.

Wszystkie lampki gasną.


Jeśli potwierdzenie nie nastąpi w ciągu 4 minut, zostaną zachowane stare ustawienia.

## Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

---

Ten wyciąg kuchenny pracuje bardzo wydajnie i energooszczędnie. Przestrzeganie następujących zasad pomaga w oszczędnym użytkowaniu:

- Przy gotowaniu proszę się zatroszczyć o dobrą wentylację kuchni. Jeśli w trybie otwartego obiegu powietrza nie dopływa wystarczająca ilość powietrza, wyciąg kuchenny nie pracuje wydajnie i może dojść do zwiększenia odgłosów roboczych.
  - Gotować przy możliwie małej mocy gotowania. Mniej oparów kuchennych oznacza niższy poziom wydajności wyciągu i tym samym mniejsze zużycie energii.
  - Czyścić lub wymieniać filtry w regularnych odstępach czasu. Mocno zabrudzone filtry zmniejszają wydajność, zwiększają zagrożenie pożarowe i oznaczają większe ryzyko higieniczne.
- Skorzystać z funkcji Con@ctivity. Wyciąg kuchenny zostaje automatycznie włączony i wyłączony. Wyciąg kuchenny wybiera poziom wydajności optymalny dla sytuacji, troszcząc się w ten sposób o mniejsze zużycie energii.
  - Jeśli wyciąg jest obsługiwany ręcznie, należy przestrzegać następujących zasad:
    - Sprawdzić poziom wydajności ustawiony na wyciągu. Najczęściej wystarczający jest niski poziom wydajności. Poziom Booster stosować tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
    - Przy dużej ilości oparów kuchennych przełączyć z odpowiednim wyprzedzeniem na wyższy poziom roboczy. Jest to bardziej efektywne, niż próba oczyszczenia powietrza w kuchni z już rozprzestrzenionych oparów kuchennych przez przedłużenie pracy wyciągu.
    - Zwrócić uwagę na to, żeby wyłączyć wyciąg po zakończeniu gotowania. Jeśli powietrze w kuchni ma zostać oczyszczone po gotowaniu z pozostałych jeszcze oparów i zapachów, należy skorzystać z funkcji opóźnionego wyłączenia. Po upływie wybranego czasu opóźnienia wentylator zostanie wyłączony automatycznie.

 Przed każdym zabiegiem czyszczenia i konserwacji odłączyć wyciąg od sieci elektrycznej (patrz rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“).

## Czyszczenie obudowy

- Wyczyścić wszystkie powierzchnie i elementy obsługi gąbczastą ściereczką, płynem do mycia naczyń i ciepłą wodą.
- Wyjąć filtr tłuszczu i wyczyścić z osadów tłuszczu dostępne elementy obudowy. W ten sposób unika się zagrożenia pożarowego.
- Na koniec wytrzeć powierzchnie do sucha za pomocą miękkiego ręcznika kuchennego.
- Powierzchnie szklane można ponadto czyścić za pomocą dostępnych w handlu środków do mycia szkła.

## Wskazówki dotyczące czyszczenia obudowy

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie.


Nie stosować następujących środków czyszczących:


- środków czyszczących zawierających sodę, kwasy, chlor lub rozpuszczalniki
- szorujących środków czyszczących, jak np. proszki do szorowania, mleczka do szorowania, szorujące gąbki lub używane gąbki, które zawierają jeszcze resztki środków szorujących

Czyszczenie kolorowych elementów obudowy powoduje utworzenie drobnych zarysowań na powierzchni, które mogą być widoczne w zależności od oświetlenia w pomieszczeniu.

## Filtry tłuszczu

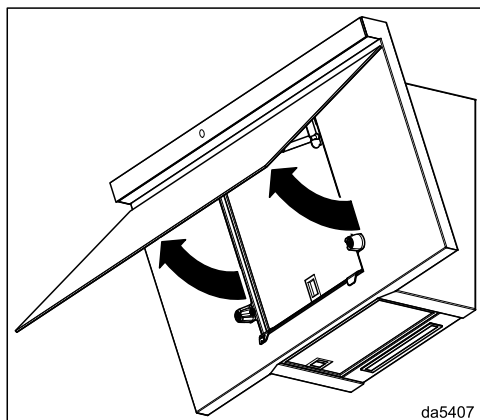
### Okres czyszczenia filtrów tłuszczu

Po ustawionym wstępnie czasie pracy zapalenie symbolu filtra tłuszczu  przypomina o tym, żeby wyczyścić filtry tłuszczu.

Czyścić filtry tłuszczu przynajmniej co 3–4 tygodnie, także wtedy, gdy symbol filtra tłuszczu  jeszcze się nie świeci. Zgromadzony tłuszcz utwardza się wraz z upływem czasu i utrudnia czyszczenie.

### Otwieranie okapu

Okap jest mocowany przez magnesy.



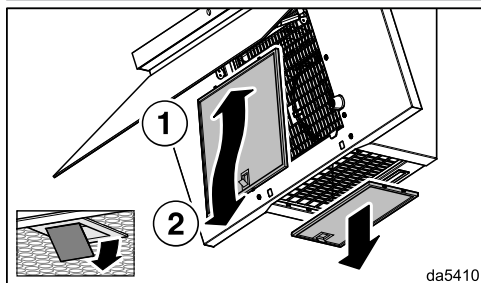
- Wyciągnąć okap do dołu z mocowania i wychylić go do góry.

# Czyszczenie i konserwacja

## Wymowanie filtrów tłuszczu

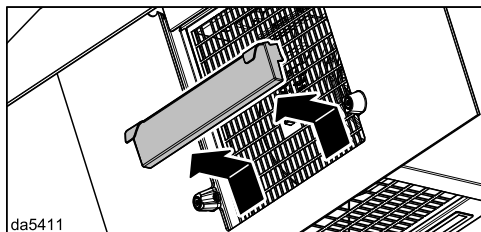
⚠ Spadający filtr może doprowadzić do uszkodzeń filtra i miejsca do gotowania.

Przy manipulacji należy pewnie trzymać filtr w dłoni.



- Otworzyć blokadę przedniego filtra tłuszczu, przesunąć filtr tłuszczu nieco do góry i wyjąć go do przodu.
- Otworzyć blokadę dolnego filtra tłuszczu i wyjąć filtr tłuszczu do dołu.

## Czyszczenie wanienki ociekowej



- Wyciągnąć ostrożnie wanienkę ociekową do góry i wylać zebraną wodę kondensacyjną.
- Wyczyścić wanienkę ociekową za pomocą wilgotnej ściereczki i założyć ją z powrotem.

## Ręczne czyszczenie filtrów tłuszczu

- Wyczyścić filtry tłuszczu za pomocą szczoteczki do mycia w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie stosować skoncentrowanego płynu do mycia naczyń.
- Po czyszczeniu odłożyć filtry tłuszczu do wyschnięcia na chłonnej podkładce.

## Wskazówki dotyczące czyszczenia ręcznego

Nieodpowiednie środki czyszczące przy regularnym stosowaniu mogą doprowadzić do uszkodzeń powierzchni filtra. Nie stosować następujących środków czyszczących:

- środków rozpuszczających osady wapienne
- proszków i mleczek do szorowania
- agresywnych uniwersalnych środków czyszczących i aerozoli do rozpuszczania tłuszczu
- aerozoli do piekarników

## Czyszczenie filtrów tłuszczu w zmywarce do naczyń

- Filtry tłuszczu ustawić w miarę możliwości pionowo lub pod kątem w koszu dolnym. Zwrócić uwagę na to, czy ramię spryskujące może się swobodnie poruszać.
- Zastosować domowy detergent.
- Wybrać program o temperaturze maksymalnie 65 °C.

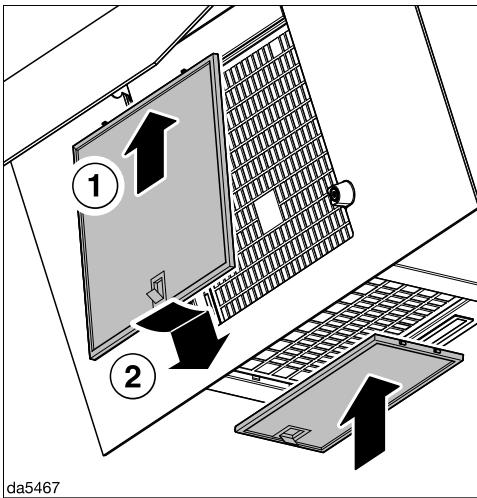
## Wskazówki dotyczące czyszczenia w zmywarce do naczyń

Wysokie temperatury mogą spowodować, że filtry tłuszczu staną się niezdadne do użytku, np. przez zdeformowanie. Wybrać program, który nie przekracza zalecanej temperatury.

Zwrócić również uwagę na wskazówki w instrukcji użytkowania zmywarki.

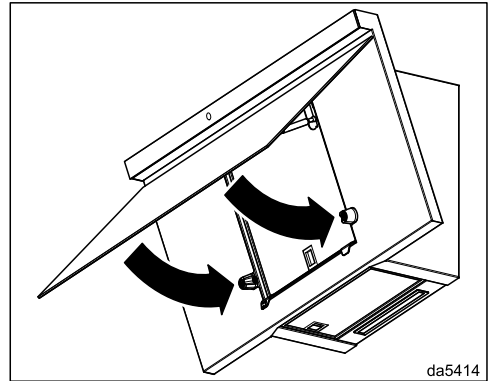
W zależności od detergentu może dojść do trwałych przebarwień wewnętrznych powierzchni filtrów tłuszczu. Nie ma to żadnego wpływu na działanie filtrów tłuszczu.

## Zakładanie filtrów tłuszczu



- Założyć filtry tłuszczu.


## Zamykanie okapu



- Wychylić okap do dołu. Zostaje on zablokowany przez magnesy.

## Resetowanie licznika czasu pracy filtra tłuszczu

Po czyszczeniu należy zresetować licznik czasu pracy.

- Przy włączonym wentylatorze naciskać przycisk filtra tłuszczu  przez ok. 3 sekundy, aż będzie migać tylko wskazanie 1.

Symbol filtra tłuszczu  gaśnie.

## Wymiana filtrów tłuszczu

Przez regularne korzystanie i czyszczenie powierzchnie filtrów tłuszczu mogą ulec zużyciu, np. stać się łamliwe.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń filtry tłuszczu należy wymienić.


Filtry tłuszczu można nabyć w serwisie Miele (patrz okładka tej instrukcji użytkowania) lub w sklepach specjalistycznych Miele.

# Czyszczenie i konserwacja

## Filtr zapachów

### Okres wymiany filtra zapachów

Filtr zapachów należy wymieniać zawsze wtedy, gdy substancje zapachowe nie są już związane w wystarczającym stopniu.

Po upływie czasu pracy 180 godzin zapalenie symbolu filtra zapachów  przypomina o tym, żeby wymienić filtr zapachów.

Zalecamy wymianę filtra zapachów najpóźniej po 6 miesiącach.

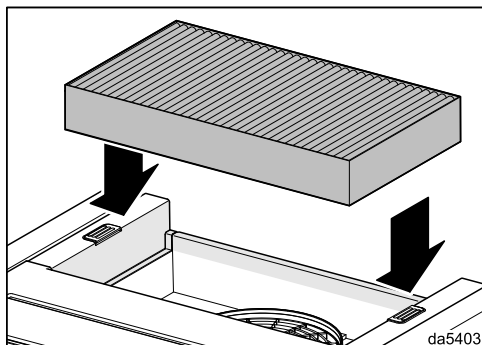
### Okres regeneracji filtra zapachów

Gdy używa się filtra zapachów przeznaczonego do regeneracji (Miele DKF...R), okres regeneracji odpowiada okresowi wymiany (patrz rozdział „Okres wymiany filtra zapachów“).

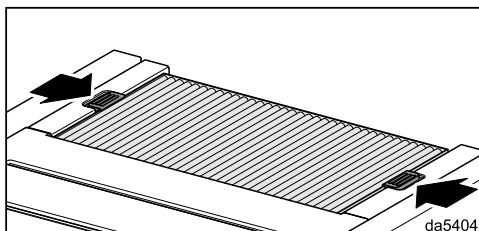
W celu regeneracji przestrzegać instrukcji użytkownika filtra zapachów.

### Zakładanie/wymiana filtra zapachów

- Wyjąć filtr zapachów z opakowania.




- Włożyć filtr zapachów w gniazdo na górze wyciągu.



- Zamknąć blokady.

### Resetowanie licznika czasu pracy filtra zapachów

Po wymianie lub regeneracji licznik czasu pracy musi zostać zresetowany.


- W tym celu przy włączonym wentylatorze naciskać przycisk filtra zapachów  przez ok. 3 sekundy, aż będzie migać tylko wskazanie 1.

Symbol filtra zapachów  gaśnie.

### Utylizacja filtra zapachów

- Wyrzucić zużyty filtr zapachów do śmieci domowych.

## Przed instalacją

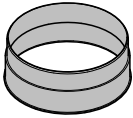
 Przed instalacją należy zapoznać się z wszystkimi zaleceniami zamieszczonymi w niniejszym rozdziale oraz w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.

## Usuwanie folii ochronnej

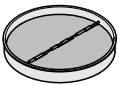
Dla ochrony przed uszkodzami transportowymi elementy obudowy są zabezpieczone folią ochronną.

- Przed rozpoczęciem montażu elementów obudowy proszę usunąć folię ochronną. Można ją zdjąć bez żadnych dodatkowych środków pomocniczych.

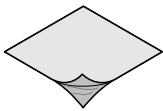
## Materiały instalacyjne



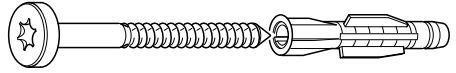
**1 króciec wydmuchowy**  
dla przewodu wylotowego  $\varnothing 150$  mm




**1 klapa przeciwwrotna**  
do zabudowy w krótcu wylotowym silnika. W zależności od wykonania urządzenia klapa przeciwwrotna jest już zamontowana.



**Folia zasłaniająca**  
do uszczelnienia obudowy.



**4 śruby 5 x 60 mm** oraz  
**4 kołki 8 x 50 mm**  
do zamocowania do ściany.

 Śruby i kołki są przeznaczone do pełnego muru.  
Do ścian o innej konstrukcji należy zastosować odpowiednie środki mocujące.  
Zwrócić uwagę na wystarczającą nośność ściany.



**1 śruba 4 x 14 mm**  
do zamocowania klapy przeciwwrotnej



**1 zaślepka**



**2 naklejki**



**Plan montażowy**  
Poszczególne kroki montażowe są opisane w planie montażowym.

560new-D08a850

08032340

08565780

00040035

08182590

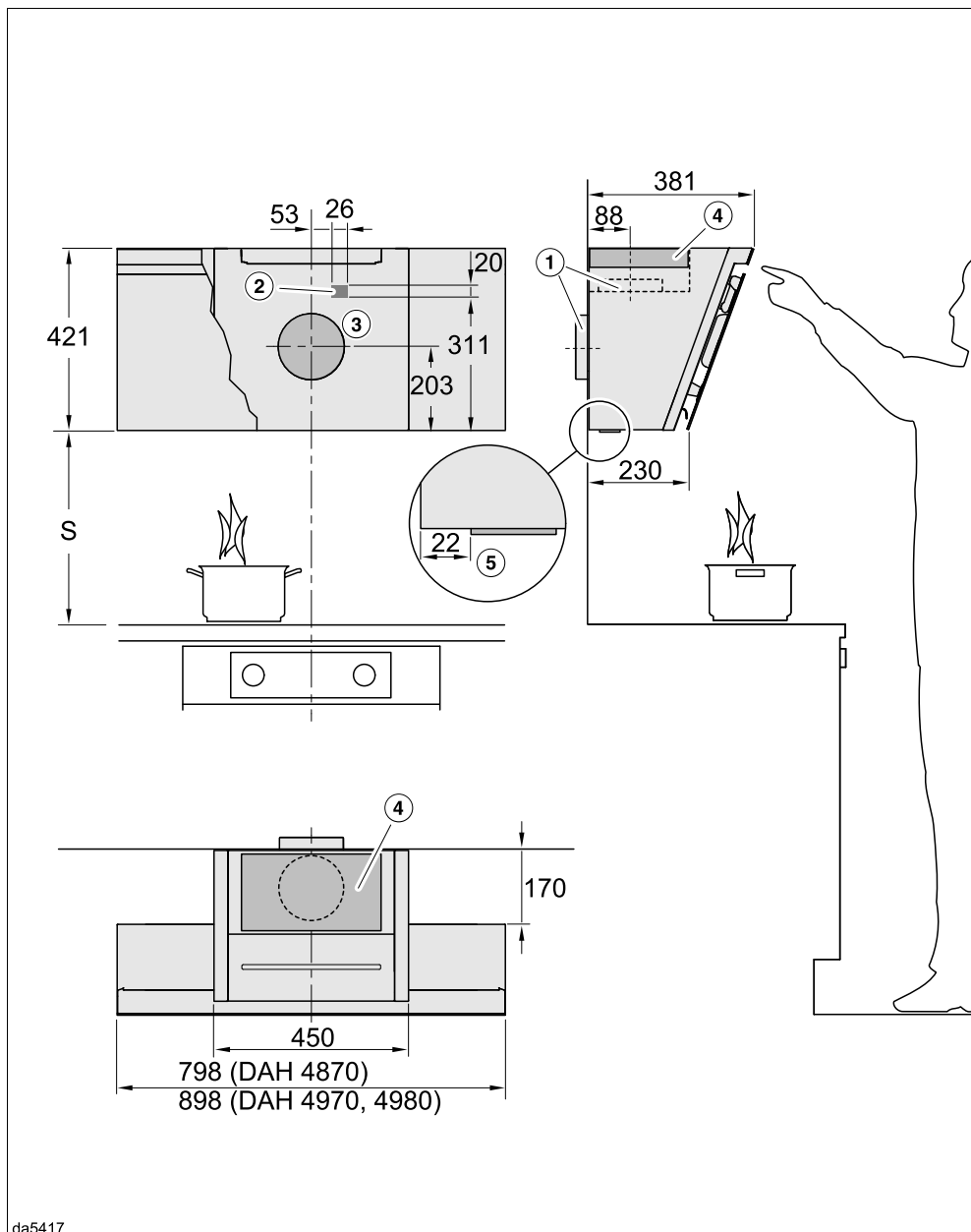
08161800

08164891

MpBooklet

# Instalowanie

## Wymiary urządzenia



da5417

Rysunek nie jest wykonany w skali



- ① Wyprowadzenie wylotu do góry lub do tyłu.
- ② Przepust, gdy podłączenie elektryczne nie odbywa się poprzez wtyczkę lecz za pomocą przyłącza stałego.
- ③ Przepust wylotowy  $\varnothing$  200 mm, żeby przewód wylotowy mógł się poruszać w ścianie.
- ④ Wylot powietrza w trybie zamkniętego obiegu powietrza. Odstęp do sufitu lub do mebli znajdujących się nad urządzeniem powinien wynosić przynajmniej 300 mm.

Przyłącze wylotowe  $\varnothing$  150 mm

Przy zastosowaniu komina DADC 1000 przestrzegać szkieców wymiarowych dotyczących obszaru instalacyjnego dla gniazda i przepustu wylotowego.

- ⑤ Odstęp oświetlenia miejsca do gotowania od tylnej ścianki

## Odstęp pomiędzy miejscem do gotowania a wyciągiem kuchennym (S)

Przy wybieraniu odstępu pomiędzy urządzeniem do gotowania i dolną krawędzią wyciągu należy przestrzegać danych producenta urządzenia do gotowania. Jeśli nie są tam zalecane większe odstępy, powinny być zachowane przynajmniej następujące odstępy bezpieczeństwa.

Proszę przy tym również przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

Urządzenie do gotowania	Odstęp S przynajmniej
Kuchenka elektryczna	450 mm
Grill elektryczny, frytkownica (elektryczna)	650 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa $\leq 12,6$ kW mocy łącznej, żaden palnik $> 4,5$ kW	650 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa $> 12,6$ kW i $\leq 21,6$ kW mocy łącznej, żaden palnik $> 4,8$ kW	760 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa $> 21,6$ kW mocy łącznej lub jeden z palników $> 4,8$ kW	niemożliwe
Jednopalnikowa kuchenka gazowa $\leq 6$ kW mocy	650 mm
Jednopalnikowa kuchenka gazowa $> 6$ kW i $\leq 8,1$ kW mocy	760 mm
Jednopalnikowa kuchenka gazowa $> 8,1$ kW mocy	niemożliwe

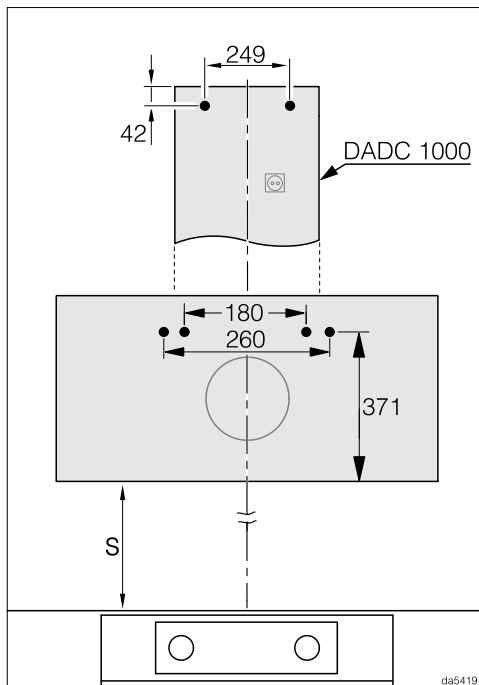
# Instalowanie

## Zalecenia montażowe

- Przy dokonywaniu wyboru wysokości montażu należy uwzględnić wzrost użytkowników. Wysokość montażu powinna umożliwiać im swobodną pracę pod wyciągiem oraz optymalną obsługę wyciągu kuchennego.
- Proszę pamiętać, że skuteczność wychwytywania oparów pogarsza się wraz ze wzrostem odległości od miejsca do gotowania.
- Aby uzyskać optymalne wychwytywanie oparów kuchennych należy pamiętać, że wyciąg kuchenny powinien być zamontowany pośrodku płyty do gotowania, bez przesunięcia na boki.
- Miejsce montażu musi być bezproblemowo dostępne. Także na wypadek ewentualnej interwencji serwisowej wyciąg musi być dostępny bez przeszkód i demontowalny. Proszę o tym pamiętać na przykład przy rozmieszczeniu szafek, regałów, elementów maskujących i dekoracyjnych w otoczeniu wyciągu.

## Schemat wiercenia do montażu ściennego

- Przy wykonywaniu otworów proszę przestrzegać załączonego planu montażowego.



- Jeśli ma zostać wcześniej przygotowana ścianka tylna z gotowymi otworami mocującymi, podane są tutaj odstępki pomiędzy otworami (śruby  $\varnothing$  5 mm).

## Przewód wylotowy

**⚠** Przy jednoczesnym działaniu wyciągu wraz z paleniskami pobierającymi powietrze z pomieszczenia zachodzi szczególnie duże niebezpieczeństwo zatrucia!

Proszę bezwzględnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.

W razie wątpliwości należy zlecić potwierdzenie bezpieczeństwa użytkowania przez kompetentnego kominia-rza.

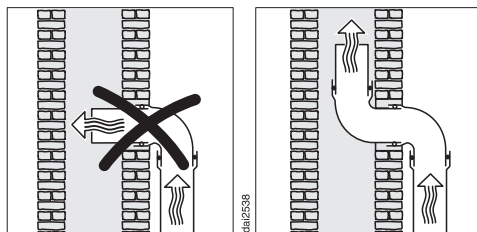
Do ułożenia przewodu wylotowego stosować wyłącznie gładkie rury lub elastyczne węże wylotowe z materiałów niepalnych.

W celu osiągnięcia najwyższej możliwej wydajności i niewielkich hałasów przepływu powietrza, należy przestrzegać następujących zasad:

- Średnica przewodu wylotowego nie powinna być mniejsza niż przekrój króćca wylotowego (patrz rozdział „Wymiary urządzenia”). Obowiązuje to w szczególności przy zastosowaniu kanałów płaskich.
- Przewód wylotowy w miarę możliwości musi być krótki i prosty.
- Stosować wyłącznie łuki o dużych promieniach.
- Przewód wylotowy nie może być zafalowany ani ściśnięty.
- Wszystkie połączenia muszą być trwałe i szczelne.
- Jeśli przewód wylotowy jest zaopatrzony w kłapy, kłapy te muszą zostać otwarte, gdy wyciąg jest włączany.

Każde utrudnienie przepływu powietrza zmniejsza wydajność wentylacji i zwiększa odgłosy pracy.

## Komin wylotowy



Gdy powietrze wylotowe jest odprowadzane do kominu wylotowego, króciec wydmuchowy musi być skierowany w stronę przepływu.

Gdy komin wylotowy jest używany przez kilka urządzeń wentylacyjnych, przekrój kominu wylotowego musi być wystarczająco duży.

## Kłapa przeciwwrotna

- Zastosować klapę przeciwwrotną w systemie wylotowym.

Kłapa przeciwwrotna troszczy się o to, żeby przy wyłączonym wyciągu nie zachodziła niepożądana wymiana powietrza pomiędzy pomieszczeniem a otoczeniem zewnętrznym.

Gdy powietrze wylotowe jest odprowadzane na zewnątrz, zalecamy instalację wywietrznika ściennego Miele lub przepustu dachowego Miele (wyposażenie dodatkowe). Dysponują one zintegrowaną klapą przeciwwrotną.

W razie gdyby Państwa system wylotowy nie dysponował klapą przeciwwrotną, taka kłapa jest dołączona do wyciągu.

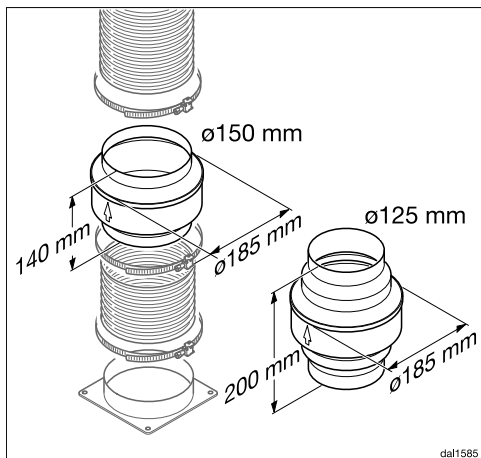
Klapę przeciwwrotną zakłada się w króćcu wylotowym wentylatora.

# Instalowanie

## Woda kondensacyjna

Gdy przewód wylotowy jest poprowadzony np. przez zimne pomieszczenia lub poddasza, ze względu na różnicę temperatur w przewodzie wylotowym może się tworzyć woda kondensacyjna. Aby zmniejszyć różnicę temperatur, należy zaizolować przewód wylotowy.

Gdy przewód wylotowy jest ułożony poziomo, należy zapewnić spadek o wielkości przynajmniej 1 cm na metr. Spadek zapobiega wpływaniu wody do wyciągu kuchennego.



Obok odpowiedniego zaizolowania przewodu wylotowego zaleca się zainstalowanie separatora kondensatu, który zbiera i odparowuje wodę kondensacyjną.

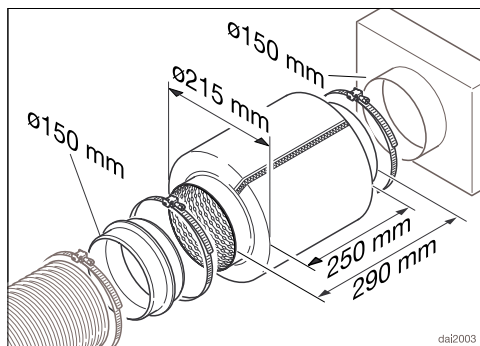
Separator kondensatu są dostępne jako wyposażenie dodatkowe dla przewodów wylotowych o średnicy 125 mm lub 150 mm.

Separator kondensatu musi zostać zainstalowany pionowo i w miarę możliwości blisko nad króćcem wydmuchowym wyciągu kuchennego. Strzałka na obu-  
dowie wskazuje kierunek wydmuchu.

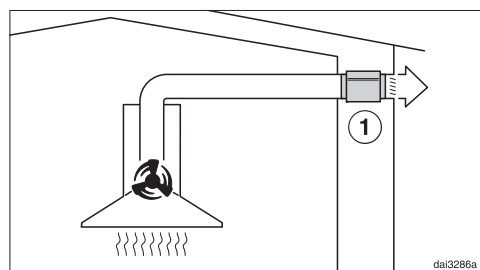
Zastosowanie separatora kondensatu jest możliwe tylko wtedy, gdy wylot jest wprowadzony z wyciągu do góry.

Miele nie przejmuje odpowiedzialności za usterki w działaniu lub szkody, które zostaną spowodowane przez niewystarczające odprowadzanie powietrza.

## Tłumik



Dla dodatkowego wyciszenia dźwięku w przewodzie wylotowym można założyć tłumik (wyposażenie dodatkowe).



W trybie otwartego obiegu powietrza tłumik wycisza zarówno hałas wentylatora wydostający się na zewnątrz, jak również hałas zewnętrzny, które dostają się kuchni przez przewód wylotowy (np. hałas uliczny). W tym celu tłumik powinien zostać umieszczony możliwie blisko przed wylotem ①.

## Podłączenie elektryczne

Wyciąg kuchenny jest seryjnie wyposażony we wtyczkę do podłączenia do gniazda ochronnego.

Jeśli gniazdo nie jest swobodnie dostępne lub przewidziane zostało przyłącze stałe, proszę się upewnić, że po stronie instalacji dostępne jest urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.




**Zagrożenie pożarowe przez przeżranie.**

Praca wyciągu kuchennego za pośrednictwem gniazd wielokrotnych i przedłużaczy może doprowadzić do przecięcia kabla.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować żadnych gniazd wielokrotnych ani przedłużaczy.

Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami.

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy zabezpieczenie obwodu elektrycznego, do którego przyłączony jest wyciąg kuchenny, za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) typu .

Uszkodzony przewód przyłączeniowy może zostać wymieniony wyłącznie na specjalny przewód przyłączeniowy takiego samego typu (dostępny w serwisie Miele). Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez wykwalifikowanego fachowca lub serwis Miele.

Informacje dotyczące wartości znamionowych i odpowiedniego zabezpieczenia są zamieszczone w tej instrukcji użytkownika lub na tabliczce znamionowej. Porównać te dane z danymi przyłącza elektrycznego w miejscu instalacji. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii elektryka.

Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niezynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikrosieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej. Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być zapewnione w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niezynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji. Patrz np. aktualne wydanie VDE-AR-E 2510-2.

# Serwis

---

Na stronie [www.miele.pl/serwis](http://www.miele.pl/serwis) można uzyskać informacje dotyczące samodzielnego usuwania usterek i części zamiennych Miele.

## **Kontakt w przypadku wystąpienia usterki**

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić np. sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Wizytę technika serwisowego Miele można zamówić online na stronie [www.miele.pl](http://www.miele.pl) w zakładce Serwis.

Dane kontaktowe serwisu Miele znajdują się na końcu tego dokumentu.

Serwis wymaga podania oznaczenia modelu i numeru fabrycznego urządzenia (Fabr./SN/Nr.). Obie te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

## **Pozycja tabliczki znamionowej**

Tabliczkę znamionową można znaleźć po rozłożeniu okapu.

## **Gwarancja**

Okres gwarancji wynosi 2 lata.

Dalsze informacje można znaleźć w warunkach gwarancji dostarczonych wraz z urządzeniem.

## Dane techniczne

Silnik wentylatora	220 W
Oświetlenie miejsca do gotowania	3,2 W
Całkowita moc przyłączeniowa	223,2 W
Napięcie, częstotliwość prądu	AC 230 V, 50 Hz
Zabezpieczenie	10 A
Długość przewodu przyłączeniowego	1,3 m
Domyślna temperatura barwowa	3500 K
Zakres ustawień temperatury barwowej	2700 K – 6500 K
Ciężar	
DAH 4870	17 kg
DAH 4970, 4980	18 kg

### Moduł WiFi

Częstotliwość	2,400–2,4835 GHz
Maksymalna moc nadawania	< 100 mW

### Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza

Filtr zapachów DKF 29, DKF 29-S lub DKF 29-R (z możliwością regeneracji)

### Deklaracja zgodności

Niniejszym Miele oświadcza, że ten wyciąg spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod jednym z poniższych adresów internetowych:

- Produkty, Pobieranie, na stronie [www.miele.pl](http://www.miele.pl)
- Serwis, Materiały informacyjne, na stronie <https://miele.pl/manual> przez podanie nazwy produktu lub numeru fabrycznego

### Wskazówka do testów porównawczych

Ustalenie efektywności energetycznej musi się odbywać w trybie otwartego obiegu powietrza. Fabrycznie ustawiony jest tryb zamkniętego obiegu powietrza. Przesłanie na tryb otwartego obiegu powietrza następuje przez dezaktywację licznika czasu pracy dla filtra/filtrów zapachów (patrz „Pierwsze uruchomienie“).

# Dane techniczne

## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

MIELE	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAH 4870 Sienna
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	28,7 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	A++
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEl_{hood}$ )	34,5
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	40,0
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	81,3 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	70,7%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	D
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	426,6 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	215 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	415 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	875 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	875,0 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	407 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	38 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	50 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	68 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	120,5 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,29 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	260 lx
Współczynnik upływu czasu	0,6



## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAH 4970 Sienna
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	28,2 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	A++
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEl_{hood}$ )	34,3
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	40,2
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	81,3 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	70,7%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	D
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	421,1 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	218 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	420 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	884 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	884,0 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	408 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	38 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	50 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	68 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	118,7 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,29 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	260 lx
Współczynnik upływu czasu	0,6

# Dane techniczne

## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

MIELE	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAH 4980 Sienna
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	28,2 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	A++
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEl_{hood}$ )	34,3
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	40,2
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	81,3 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	70,7%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	D
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	421,1 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	218 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	420 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	884 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	884,0 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	408 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	38 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	50 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	68 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	118,7 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,29 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	260 lx
Współczynnik upływu czasu	0,6

Miele Sp. z o.o.  
ul. Czerniakowska 87A  
00-718 Warszawa  
Tel. 22 335 00 00  
[www.miele.pl](http://www.miele.pl)

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Niemcy

DAH 4870, DAH 4970, DAH 4980

pl-PL

M.-Nr 12 614 160 / 00